

SYLLABUS

1. Puni naziv nastavnog predmeta:

Jezici u kontaktu

2. Skraćeni naziv nastavnog predmeta / šifra:

(max. 20 karaktera)

3. Ciklus studija:

2

4. Bodovna vrijednost ECTS:

7

5. Status nastavnog predmeta:

☒ Obavezni ☐ Izborni

6. Preduslovi za polaganje nastavnog predmeta:

Opća lingvistika, Poredbena gramatika slavenskih jezika, Historija bosanskoga književnog jezika.

7. Ograničenja pristupa:

Nema

8. Trajanje / semestar:

1

1

9. Sedmični broj kontakt sati:

9.1. Predavanja:

3

9.2. Auditorne vježbe:

1

9.3. Laboratorijske / praktične vježbe:

0

10. Fakultet:

Filozofski fakultet

11. Odsjek / Studijski program:

Bosanski jezik i književnost/Povijest bosanskog jezika

12. Odgovorni nastavnik:

13. E-mail nastavnika:

14. Web stranica:

<http://www.ff.untz.ba/>

15. Ciljevi nastavnog predmeta:

Cilj predmeta je upoznati i razviti interes studenata za kontaktnu lingvistiku i sa konkretnim primjerima primjene rezu ltata usljed dolaska dvaju ili više jezika u kontakt.

16. Ishodi učenja:

1. Ovladavanje znanjima o načinima i procesima jezičkih kontakata u povijesti lingvistike.
2. Ovladavanje znanjima o jezičkim supstratima i superstratima.
3. Osposobljenost za primjenu stečenih općelingvističkih znanja na ostale lingvističke oblasti.
4. osposobljenost za navođenje i definiranje temeljnih pojmova discipline, te njihova primjena u jezičkoj analizi
5. Mogućnost samostalnog istraživanja i kritičkog diskutiranja o teorijskim pozicijama, modusima analize i hipotezama unutar dotične discipline
6. osposobljenost za kontrastivno analiziranje jezičkih pojava

17. Indikativni sadržaj nastavnog predmeta:

Povijesni pregled proučavanja međujezičnih dodira. Osnove teorije jezika u kontaktu. Bosanski jezik u kontaktu: povijest, vrste i rezultati kontakata s grčkim, latinskim, njemačkim, talijanskim, mađarskim, engleskim, francuskim jezikom i orijentalnim jezicima (turski, arapski, perzijski). Jezični dodiri i jezično posuđivanje. Razlozi, načini i putovi posuđivanja. Prilagodba posuđenica. Status posuđenica u historiji bosanskoga jezika i u bosanskome standardnom jeziku. Vrste posuđivanja i posuđenica. Bilingvizam i jezično posuđivanje.

18. Metode učenja:

Rad na konkretnim tekstovima, interpretacija istih uz primjenu različitih teorijskih modela, kreiranje novih. Stilovi učenja: verbalni, logičko-teorijski, grupni i samostalni. Predavanja uz upotrebu multimedijalnih sredstava, tehnika aktivnog učenja i uz aktivno učešće i diskusije studenata. Auditivne vježbe. Priprema i izlaganje grupnih i individualnih seminarskih radova.

19. Objašnjenje o provjeri znanja:

Nakon polovine semestra studenti pismeno polažu obrađeni dio gradiva (prva parcijalna provjera). Maksimalan broj bodova 25-30. Nakon završetka semestra pismeno se polaže preostali dio gradiva (druga parcijalna provjera), za koji takođe dobijaju 25-30 bodova.

U sklopu predispitnih obaveza studenti su dužni izraditi individualni ili grupni seminarski rad, koji će obuhvatiti određenu tematiku iz sadržaja nastavnog predmeta. Seminarski rad se u elektronskoj formi predaje asistentu na pregled i ocjenu, a zatim se prezentira usmeno na seminarskim vježbama. U izradi i prezentaciji grupnog seminarskog rada učestvuju svi studenti grupe, čije učešće se valorizira pojedinačno. Za urađeni i prezentirani seminarski rad student može ostvariti od 0 do 10 bodova. Također, za kontinuiranu aktivnost na predavanjima i vježbama u toku cijelog semestra student može ostvariti od 0 do 10 bodova.

Završni ispit je usmeni, na kome se može dobiti 10-20 bodova.

Da bi student položio predmet mora ostvariti minimalno 54 kumulativna boda.

20. Težinski faktor provjere:

Ocjena na ispitu zasnovana je na ukupnom broju bodova koje je student stekao ispunjavanjem predispitnih obaveza i polaganjem ispita, a prema kvalitetu stečenih znanja i vještina, i sadrži maksimalno 100 bodova, te se utvrđuje prema sljedećoj skali:

Obaveze studenta	Bodovi
Prisutnost na predavanjima	5
Prisutnost na vježbama	5
Aktivnost studenta	10
Seminarski rad	10
Pismene provjere	50-60
Završni usmeni ispit	10-20

21. Osnovna literatura:

1. Filipović, R. Teorija jezika u kontaktu. Uvod u lingvistiku jezičnih dodira. Zagreb 1986.
2. Filipović, R. Kontakti jezika u teoriji i praksi, Zagreb, 2/1985.
3. Hadrovics, L. Ungarische Elemente im Serbokroatischen. Budimpešta 1985.
4. Škaljić, A. Turcizmi u srpskohrvatskom jeziku, Sarajevo 1973.

22. Internet web reference:**23. U primjeni od akademske godine:**

2012/13.

24. Usvojen na sjednici NNV/UNV:

(max. 10 karak.)